

# FRONTE

**EN**

**Due to its protective action immediately relieves pain and promotes healing of mouth ulcers, reducing their duration.**  
Contains no alcohol

Mouth ulcers (aphthae) are an inflammatory condition involving the appearance of painful ulcerous lesions in the oral cavity. AFTAMED®'s special formulation provides strong, long-lasting protection over the lesion, which induces an immediate reduction in pain, as demonstrated by controlled clinical trials, and helps accelerate the natural healing processes, reducing the number of lesions and rehydrating the tissues.

**Indications:**  
Mouth ulcers  
Aphthous stomatitis  
Recurrent ulcerous lesions of the oral cavity (recurrent ulcers and lichen planus), and irritations of the oral cavity.

**Directions for use:**  
GEL/JUNIOR GEL: apply 2 or 3 times a day, or more if required, after meals, for one week or until the symptoms disappear.  
MOUTHWASH: in the case of recurrent ulcers, continuous use of the mouthwash can perform a preventive action on the entire oral cavity. Rinse with 10 ml of the product 2 or 3 times a day, or more if required, after meals, for one week or until the symptoms disappear. The product is ready for use. Do not dilute.

SPRAY: apply 2 or 3 times a day, or more if required, after meals, for one week or until the symptoms disappear. If the pain persists, the product can be safely applied several times a day. It is advisable not to eat or drink for at least 30 minutes after application. No problems have been reported after accidental swallowing of the product.

**Composition:**  
Gel  
Main ingredient: high molecular weight hyaluronic acid (sodium salt)  
Other ingredients: Aqua, Xylitol, Cellulose gum, Propylene glycol, PEG 40 Hydrogenated castor oil, Sodium benzoate, Polyvinyl alcohol, Carbomer (Polycarbophil), Sodium hydroxide, Diclorobenzyl alcohol, Aroma, Cl 15985, Acid Blue 9 (Cl 42090).  
It may contain: Lactic acid.  
  
Junior Gel  
Main ingredient: high molecular weight hyaluronic acid (sodium salt)  
Other ingredients: Aqua, Xylitol, Propylene glycol, Polysorbate 20, PEG 40 Hydrogenated castor oil, Glycerol laurate, Polysorbate 20, Aroma, Carbomer (Polycarbophil), Sodium saccharin, Sodium lactate, Lactic acid, Disodium EDTA. It may contain: Sodium Hydroxide.  
  
Mouthwash  
Main ingredient: high molecular weight hyaluronic acid (sodium salt)  
Other ingredients: Aqua, Xylitol, Propylene glycol, Polysorbate 20, PEG 40 Hydrogenated castor oil, Sodium benzoate, Carbomer (Polycarbophil), Diclorobenzyl alcohol, Sodium lactate, Aroma, Lactic acid, Disodium EDTA, Sodium hydroxide, Sodium saccharin, Cl 15985, Acid Blue 9 (Cl 42090).  
  
Spray  
Main ingredient: high molecular weight hyaluronic acid (sodium salt)  
Other ingredients: Aqua, Xylitol, Propylene glycol, PEG-40 Hydrogenated castor oil, Sodium benzoate, Aroma, Diclorobenzyl alcohol, Sodium lactate, Sodium hydroxide, Lactic acid, Polyvinyl alcohol, Disodium EDTA, Sodium saccharin.

**Warnings:**  
Do not use in the event of established individual hypersensitivity to the ingredients. Do not use product if visibly damaged. If the symptoms persist, consult your doctor. Do not use after expiry date. The shelf life refers to the intact product, correctly stored. After use, eliminate any product residues from container before closing. This product is for personal use. Keep out of children's reach.

**Packaging:**  
• AFTAMED® GEL: 15 ml tube  
• AFTAMED® JUNIOR GEL: 15 ml tube  
• AFTAMED® MOUTHWASH: 150 ml bottle with measuring cup € 0373  
• AFTAMED® SPRAY: 20 ml bottle with dispenser

**DA**

**Gennem sin forebyggende virkning bliver smerten straks lettet og fremmer helbredelse af mundsår og reducerer varigheden.**  
Inneholder ikke alkohol.

Blistter (afte) er en betændelsestilstand der gør, at der opstår smertefulle sår i mundhulen. Gennem sin forebyggende virkning bliver smerten straks lettet og fremmer helbredelse af mundsår og reducerer varigheden.  
Inneholder ikke alkohol.

Den specielle formel i AFTAMED mindsker smerten omgående, hvilket er bevist i flere kontrollerede kliniske studier. Også helingen af sår fremmes og antallet af sår mindskes, da den inflammatoriske proces kontrolleres og der tilføres mere væske til vævet.

**Indikationer:**  
Mundsår  
Aftos stomatit  
Tilbagevendende sår i mundhulen (tilbagevendende sår og lichen planus)  
Ved gentagte sår kan daglig anvendelse af mundskyl være en forebyggende behandling for hele mundhulen.

**Aanbeveling:**  
GEL/JUNIOR GEL: anvendes 2-3 gange dagligt eller mere ved behov. Kan med fordel anvendes efter hvert måltid i en uge eller til symptomene forsvinder.  
MUNDSKYL: ved tilbagevendende sår kan kontinuerlig brug af mundskyl være en forebyggende behandling til hele mundhulen. Skyl med 10 ml af væsken 2 eller 3 gange om dagen eller oftere ved behov, efter måltider i en uge eller indtil symptomene forsvinder.  
Produktet er klar til bruk. Skal ikke fortynnes.  
SPRAY: spray 2-3 gange dagligt eller efter behov i en uge eller til symptomene forsvinder. Ved vedvarende smerte kan produktet anvendes hyppigere end doseringsforslaget. Det frarådes at spise eller drikke i mindst 30 minutter efter anvendelse. Ufarligt til sluge.

**Inneholder:**  
Gel  
Hovedingrediens: Hyaluronsyre med høj molekylvægt (natriumsalt)  
Andre ingredienser: Vand, Xylitol, Cellulose gummi, Propylenglykol, PEG-40 hydrogeneret ricinusolie, Natriumbenzoat, Polyvinylalkohol, Carbomer (Polycarbophil), Natriumhydroxid, Diclorbenzylalkohol, Aroma, Cl 15985, Acid blue 9 (Cl 42090).  
Kan innehölde: Mælkesyre.  
  
Junior Gel  
Hovedingrediens: Hyaluronsyre med høj molekylvægt (natriumsalt).  
Andre ingredienser: Vand, Xylitol, Cellulose gummi, Propylenglykol, PEG-40 hydrogeneret ricinusolie, Glyceryllaurat, Polysorbat 20, Aroma, Carbomer (Polycarbophil), Natriumsaccharin, Natriumlaktagt, Mælkesyre, Dinatrium EDTA.  
Kan innehölde: Natriumhydroxid.  
  
Mundskyl  
Hovedingrediens: Hyaluronsyre med høj molekylvægt (natriumsalt).  
Andre ingredienser: Vand, Xylitol, Propylenglykol, Polysorbat 20, PEG-40 hydrogeneret ricinusolie, Natriumbenzoat, Carbomer (Polycarbophil), Diclorbenzylalkohol, Natriumlaktagt, Aroma, Mælkesyre, Polivinylalkohol, Dinatrium EDTA, Natriumhydroxid, Natriumsaccharin, Cl 15985, Acid blue 9 (Cl 42090).

**Spray**  
Hovedingrediens: Hyaluronsyre med høj molekylvægt (natriumsalt)  
Andre ingredienser: Vand, Xylitol, Propylenglykol, Polysorbat 20, PEG-40 hydrogeneret ricinusolie, Natriumbenzoat, Aroma, Diclorbenzylalkohol, Natriumlaktagt, Natriumhydroxid, Mælkesyre, Polivinylalkohol, Dinatrium EDTA, Natriumsaccharin.

**Advarsel:**  
Må ikke anvendes ved kendt overfølsomhed over for nogle af produktets inneholdsstoffer. Brug ikke produktet hvis det er synligt skadet. Hvis symptomerne bliver ved, kontakt læge. Må ikke anvendes efter udlobsdato. Holdbarheden er afhængig af om produktet opbevares ubåret og under rette forhold. Efter brug, fjern eventuelle restprodukter fra beholderen inden lukning.  
Dette produkt er beregnet til personligt bruk. Opbevares utgångeligt for børn.

**Pakning:**  
• AFTAMED® GEL: 15 ml tube.  
• AFTAMED® JUNIOR GEL: 15 ml tube.  
• AFTAMED® MUND SKYL: 150 ml flaske med doseringsbæger. € 0373  
• AFTAMED® SPRAY: 20 ml flaske med dispenser.

**NO**

**Gjennom sin forebyggende effekt lindres smerten umiddelbart og fremmer tilheling av munnskold og reduserer varigheten.**  
Inneholder ikke alkohol

Munnskold (afte) er en betændelsestilstand som gjor at det oppstår smertefulle sår i munnhulen. AFTAMED®'s spesielle sammenstilling gir en sterk og langvarig beskyttelse av sårene, gjor at smertene minsker omgående, noe som er vist i kontrollerte kliniske studier, men også tilhelingen av sårene går raskere og antallet sår minsker ved at betennelsesprosessen kontrolleres og ved at vevet får mer væske.

**Indikasjoner (Bruksområder)**  
Munnskold  
Aftos stomatit  
Tilbakevendende munnskold i munnhulen (tilbakevendende sår og lichen planus) samt irritasjon av munnhulen.

**Bruksanvisning**  
GEL/JUNIOR GEL: brukes 2-3 ganger daglig eller oftere ved behov. Kan med fordel brukes etter hver måltid i en uke eller til symptomene forsvinner.  
MUNNVLANN: ved tilbakevendende sår kan kontinuerlig bruk av munnvannet være et forebyggende tiltak for hele munnhulen. Skyl med 10 ml av væsken 2 eller 3 ganger om dagen eller oftere ved behov, etter måltider i en uke eller til symptomene forsvinner. Produktet er klar til bruk. Skal ikke spes ut.  
SPRAY: spray 2 eller 3 ganger daglig eller oftere ved behov, etter hver måltid i en uke eller til symptomene forsvinner. Hvis smertene vedvarer kan man trygt bruke produktet flere ganger per dag. Det er ikke anbefalt å spise eller drikke i minst 30 minutter etter bruk. Ufarlig ved utleiet svølging av produktet.

**Innhold**  
Gel  
Hovedingrediens: Hyaluronsyre med høy molekylvægt (natriumsalt)  
Øvrige innholdsstoffer: Vand, Xylitol, Cellulose gummi, Propylenglykol, PEG-40 hydrogeneret ricinusolie, Natriumbenzoat, Polyvinylalkohol, Carbomer (Polycarbophil), Natriumhydroksid, Diclorbenzylalkohol, Aroma, Cl 15985, Acid blue 9 (Cl 42090).  
Kan innehölde: Melkesyre.  
  
Junior Gel  
Hovedingrediens: Hyaluronsyre med høy molekylvægt (natriumsalt)  
Øvrige innholdsstoffer: Vand, Xylitol, Propylenglykol, Polysorbat 20, PEG-40 hydrogeneret ricinusolie, Glyceryllaurat, Polysorbat 20, Carbomer (polycarbophil), Natriumsakkarin, Natriumlaktagt, Melkesyre, Dinatrium EDTA.  
Kan innehölde: natriumhydroksid.  
  
Munnvann  
Hovedingrediens: Hyaluronsyre med høy molekylvægt (natriumsalt)  
Øvrige innholdsstoffer: Vand, Xylitol, Propylenglykol, Polysorbat 20, PEG-40 hydrogeneret ricinusolie, Natriumbenzoat, Carbomer (Polycarbophil), Diclorbenzylalkohol, Natriumlaktagt, Aroma, Melkesyre, Dinatrium EDTA, Natriumhydroksid, Natriumsakkarin, Cl 15985, Cl 42090.

**Spray**  
Hovedingrediens: Hyaluronsyre med høy molekylvægt (natriumsalt)  
Øvrige innholdsstoffer: Vand, Xylitol, Propylenglykol, Cellulose gummi, Propylenglykol, PEG-40 hydrogeneret ricinusolie, Natriumbenzoat, Aroma, Diclorbenzylalkohol, Natriumhydroksid, Melkesyre, Polivinylalkohol, Dinatrium EDTA, Natriumsakkarin.

**Advarsel:**  
Ikke bruk preparatet hvis det er fastslått en overfølsomhet mot innholdet.  
Ikke bruk preparatet hvis det er synlig skade.  
Hvis symptomene fortsetter, kontakt lege. Ikke bruk produktet etter utlopt holdbarhet. Holdbarhetstiden er avhengig av at produktet oppbevares ubåret og på riktig måte. Etter bruk, fjern eventuelle rester av preparatet på beholderen stenges. Dette preparatet er for personlig bruk. Oppbevares utgångeligt for barn.

**Pakninger**  
• AFTAMED® GEL: 15 ml tube  
• AFTAMED® JUNIOR GEL: 15 ml tube  
• AFTAMED® MUNNVLANN: 150 ml flaske med doseringsbæger € 0373  
• AFTAMED® SPRAY: 20 ml flaske med dispenser

mm170

AF2001-03/K/B  
Release April 2019

**SV**

**Genom sin förebyggande verkan lindras smärtan omgående och främjar läckning av blåsor i munnen och minskar dess varaktighet.**  
Innehåller inte alkohol

Munsår (afte) är ett inflammatöriskt tillstånd som gör att det uppkommer smärtssamma sår i munhålan. Den särskilda formulan i AFTAMED ger starkt och varaktigt skydd över blåsorna vilket gör att smärtan minskas omgående, vilket bevisats i kontrollerade kliniska studier, men också att läckningen av sären påskyndas, minskar antalet blåsor och att vävnaderna hydreras.

**Indikationer:**  
Munsår  
Aftos stomatit  
Äterkommande munsår i munhålan (äterkommande sår och lichen planus) och irritation i munhålan

**Brukasanvisning**  
GEL/JUNIOR GEL: används 2-3 gånger dagligen, eller mer vid behov, efter måltid i en vecka eller till dess symptomten försvinner.  
MUNNVATTEN: med äterkommande sår kan kontinuerlig användning av munnvattnet vara en förebyggande åtgärd för hela munhålan. Skölj med 10 ml av vättskan, 2 eller 3 gånger dagligen eller mer vid behov, efter måltid, under en vecka eller tills symptomten försvinner. Denna produkt är färdig att använda. Spädb不足以用。SPRAY: spray 2 eller 3 gånger dagligen eller mer vid behov, efter måltid, under en vecka eller tills symptomten försvinner.  
Om smärtan kvarstår kan produkten användas flera gånger per dag.  
Det är inte lämpligt att åta eller dricka under minst 30 minuter efter användandet.  
Ofarlig att svälja.

**Innehåll**  
Gel  
Huvudingrediens: Hyaluronsyre med hög molekylvirk (natriumsalt)  
Övriga ingredienser: Vatten, Xylitol, Cellulose gummi, Propylenglykol, PEG-40 hydrogenerad ricinolja, Natriumbenzoat, Polyvinylalkohol, Carbomer (Polycarbophil), Natriumhydroxid, Diclorbenzylalkohol, Arom, Cl 15985, Acid Blue 9 (Cl 42090)  
Kan innehålla mjölklyska.  
  
Junior Gel  
Huvudingrediens: Hyaluronsyre med hög molekylvirk (natriumsalt)  
Övriga ingredienser: Vatten, Xylitol, Propylenglykol, Polysorbat 20, PEG-40 hydrogenerad ricinolja, Natriumbenzoat, Carbomer (Polycarbophil), Diklorbenzylalkohol, Natriumlaktagt, Arom, Mjölklyska, Dinatrium EDTA.  
Kan innehålla natrumehydroxid.  
  
Munvvatt  
Huvudingrediens: Hyaluronsyre med hög molekylvirk (natriumsalt)  
Övriga ingredienser: Vatten, Xylitol, Propylenglykol, Polysorbat 20, PEG-40 hydrogenerad ricinolja, Natriumbenzoat, Carbomer (Polycarbophil), Diklorbenzylalkohol, Natriumlaktagt, Arom, Mjölklyska, Dinatrium EDTA, Natriumhydroxid, Cl 15985, Acid Blue 9 (Cl 42090).  
  
Spray  
Huvudingrediens: Hyaluronsyre med hög molekylvirk (natriumsalt)  
Övriga ingredienser: Vatten, Xylitol, Propylenglykol, Polysorbat 20, PEG-40 hydrogenerad ricinolja, Natriumbenzoat, Carbomer (Polycarbophil), Diklorbenzylalkohol, Natriumlaktagt, Arom, Mjölklyska, Dinatrium EDTA, Natriumhydroxid, Cl 15985, Acid Blue 9 (Cl 42090).

**Varning**  
Använd inte om det finns en fastställd individuell överkänslighet mot produkten. Använt inte om produkten är synligt skadad. Om symptomten kvarstår, kontakta läkare. Använt inte efter utgångsdatum. Hållbarhetstiden är beroende av om produkten förvarats öppnat och på rätt sätt. Efter applicering, ta bort eventuellt överblivna produkter från produkten innan förslutning. Denne produkt är avsedd för personlig bruk. Förvaras utom rörelse och råkfullt för barn.

**Förpackning**  
• AFTAMED® GEL: 15 ml tub  
• AFTAMED® JUNIOR GEL: 15 ml tub  
• AFTAMED® MOUTHWASH: 150 ml flaska med doseringskopp € 0373  
• AFTAMED® SPRAY: 20 ml flaska med dispenser

**FI**

**Lievittää kipua välittömästi, ja edistää sekä nopeuttaa suun aitojen parantumista proaktiivisen vaikuttuksen vuoksi.**  
Ei sisällä alkoholia.

Suu haava (afta) on tulehdus, jossa suuhun syntyy aristava haavauma. AFTAMED-valmisteen erityinen koostumus antaa vahan ja kestävän suon vaurioiholle, mikä vähentää välittömästi kipua, kuten kontrolloidulla klinistisistä tutkimuksista ilmenee. Aftamed nopeuttaa lisäksi haavojen paranemista, pienentää rakkuloiden määriä ja kosteuttaa kuodukasta.

**Indikaatioit**  
Suu haava  
Aftotintti suutulehdus  
Uusittuvan suun haavan (haavaumata ja lichen planus) ja suun ärsytystilat.

**Käyttöohjeet**  
GEEL/JUNIOR GEL: 2-3 kertaa päivässä tai tarpeen mukaan aterian jälkeen viikon ajan, tai kunnies oireet häviävät.  
SUVEESI: Tolstivissa haivoissa suuveden jatkova käyty voi toimia hyvin ennaltaehkäisevä toimenpiteenä. Huuhtele 10 mlilla 2-3 kertaa päivässä tai tarpeen mukaan aterian jälkeen viikon ajan, tai kunnies oireet häviävät. Tuotiin on käytöönvalmis. Älä laimenna.  
SPRAY: Sulkuhta 2-3 kertaa päivässä tai tarpeen mukaan aterian jälkeen viikon ajan, tai kunnies oireet häviävät.  
Jos kipu ei häviä, voit käyttää tuotetta useampia kertoja päivässä.  
Vältä syömistä ja juomista vähintään 30 minuuttiin ajan annostelun jälkeen.  
Ongelman ei ole raportoitu sen jälkeen, kun tuotetaan vahingossa niteyllä.  
**Koostumus**  
Pääasiainlinen ainesosa: Korkea molekulaarinen hyaluronihappo (natriumsuola)  
Muut ainesosat: Vesi, Ksyitol, Karboksimeetylcelulosa, Propyleeniglykoli, PEG-40 hydrogenoitu risiniöli, Natriumbenzoatti, Propyleeniglykoli, Karbomeeri (Polykarbofilli), Natriumfosfaatti, Diklorobentyylihappo, Aromi, Cl 15985, Acid Blue 9 (Cl 42090)  
Saittaa sisältää: maitohappo  
  
Junior Geeli  
Pääasiainlinen ainesosa: Korkea molekulaarinen hyaluronihappo (natriumsuola)  
Muut ainesosat: Vesi, Ksyitol, Karboksimeetylcelulosa, Propyleeniglykoli, PEG-40 hydrogenoitu risiniöli, Natriumbenzoatti, Glyceryllaurat, Polysorbatti 20, Aromo, Karbomeeri (Polykarbofilli), Natriumfosfaatti, Diklorobentyylihappo, Aromi, Cl 15985, Acid Blue 9 (Cl 42090)  
  
Suuveesi  
Pääasiainlinen ainesosa: Korkea molekulaarinen hyaluronihappo (natriumsuola)  
Muut ainesosat: Vesi, Ksyitol, Propyleeniglykoli, Polysorbatti 20, PEG-40 hydrogenoitu risiniöli, Natriumbenzoatti, Karbomeeri (Polykarbofilli), Diklorobentyylihappo, Natriumlaktagt, Aromi Maitohappo, Dinatrium EDTA, Natriumhydroksidi Cl 15985, Acid Blue 9 (Cl 42090)  
  
Spray  
Pääasiainlinen ainesosa: Korkea molekulaarinen hyaluronihappo (natriumsuola)  
Muut ainesosat: Vesi, Ksyitol, Propyleeniglykoli, PEG-40 hydrogenoitu risiniöli, Natriumbenzoatti, Aromi, Diklorobentyylihappo, Natriumlaktagt, Aromi Maitohappo, Propyleeniglykoli, Dinatrium EDTA, Natriumbenzoatti  
  
Varoitus  
Alä käytä tuotetta, jos tiedät olevalsi sille yliherkkä. Älä käytä tuotetta jos se on näkyvästi vaurioitunut. Ota yhteyttä lääkärin, jos oireet eivät häviä. Älä käytä viimeisen käytöpäivän jälkeen.  
Säilytysvaakaan valkuuttaa tuotteen olkeaa säilytys. Käytön jälkeen, pudista annostelija ennen pakkausen sulkeusta. Tämä tuote on tarkoitettu henkilökohtaiseen käytöön.  
Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

**Pakkaus**  
• AFTAMED® GEEL: 15 ml tuubi  
• AFTAMED® JUNIOR GEEL: 15 ml tuubi  
• AFTAMED® SUUVESI: 150 ml pullo ja mittamuki € 0373  
• AFTAMED® SPRAY: 20 ml pullo annostelijalla

**IS**

**Stuðlar að betri gróanda sára og bláðra í munni.**  
Dregur hatt úr verkjum.  
Innheldur ekki alkóhol.

Munnangur er bólkgullvili sem einkennist af sármyndi í slímlúð munnsins. Munnhollárin eru litil í sársaukfull yfirborðsárár og geta komið fram hvær sem er í munnum. Klinískar rannsóknir hafa sýnt að einstök efnafórmála skilin eru ófuglilegir og veita skaddaða vefnum raka.

**Abendingar**  
Sár í munni.  
Munnangur.  
Endurteinn sár í munhól, flatskaeningur (e. lichen planus) og erting í munhól.

**Notkunarmöguleikar**  
Gel/Junior gel: 2-3 sinnum á dag eða oftar eftir þörfum. Notist eftir máltið í eina viku eða þar til einkenni hervera.  
Munnskol: Við endurtekinum sárum getur dagleg notkun munnskols verið fyrirþyggið meðferð fyrir allt munnhól.

**Innhaldslista**  
Skolí muninn með 10 ml af munnskolinum 2-3 sinnum á dag eða oftar eftir þörfum. Notist eftir máltið í eina viku eða þar til einkenni hervera. Munnskollir er tilbúið til notkunar. Ekki þynna lausnina.

Úðaflaskar: Úðið 2-3 sinnum á dag eða oftar eftir þörfum. Notist eftir máltið í eina viku eða þar til einkenni hervera.

Við viðarandi verkjum má nota vörurna ofta eftir röflagðar skammtar segja til um. Forðist neyslu matar og drykkjar minst 30 minútur eftir notkun vörurnar. Skaðlaust er að kyngja vörurni.

**Innihil**  
Gel  
Heilstu innihaldsefini: Hyaluronsyra með háum mólmassa (natriumsalt).  
Önnur innihaldsefini: Vatten, xylitol, sellulósi, propylene glykol, PEG 40 hert laxerolia, natrium bensoát, polyvinyl alkó